P R O T O C O L U L

**Sesiunii a XXXIV-a a Comisiei hidrotehnice**

**româno ‑ ungare**

În baza prevederilor «Acordului dintre Guvernul României şi Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecţia şi utilizarea durabilă a apelor de frontieră», semnat la Budapesta, la 15 septembrie 2003, intrat în vigoare la 17 mai 2004, a avut loc la Sovata, pe teritoriul României, în perioada 28-30 martie 2023, Sesiunea a XXXIV-a a Comisiei hidrotehnice româno‑ungare (denumită în continuare Comisie).

**Au participat:**

**Delegația Părții române**:

Robert- Eugen Szép Împuternicitul Guvernamental

Simona Olimpia Negru Supleant al Împuternicitului Guvernamental

Anna Erzebet Roman Secretar pentru ape de frontieră al Comisiei hidrotehnice

Elena Țuchiu Şeful Subcomisiei de calitate a apei

Constantin Cristian Stoian Şeful Subcomisiei de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie

Ionel Sorin Rȋndaşu Beuran Şeful Subcomisiei de apărare ȋmpotriva inundațiilor

Carmen Mihăilescu expert

Pásztor Sándor expert

Szabó Kálmán Zsombor expert

Traian Bodea expert

**Delegaţia Părţii ungare:**

Kovács Péter Împuternicitul Guvernamental

Szabó János Supleant al Împuternicitului Guvernamental

Nagy Zoltan Secretar pentru ape de frontieră al Comisiei hidrotehnice

Némethy Tímea Șeful Subcomisiei de calitate a apei

Lúczi Gergely Şeful Subcomisiei de gospodărire a apelor şi hidrometeorologie

Kincses Dániel Șeful Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor

Comisia a stabilit următoarea ordine de zi:

1. Informare asupra îndeplinirii hotărârilor Protocolului Sesiunii a XXXIII-a a Comisiei, semnat la Debrecen, în 4 august 2022.
2. Diverse

**I. Informare asupra îndeplinirii hotărârilor Protocolului Sesiunii a XXXIII**-**a a Comisiei.**

**I.1. Activitatea Subcomisiei de coordonare şi dezvoltare a colaborării**

**I.1.a. Comisia constată:**

* Subcomisia a avut o întâlnire la Mórahalom în perioada 20-23 februarie 2023.

Subcomisia a analizat Procesele-verbale ale Subcomisiilor permanente şi a constatat că, de la Sesiunea a XXXIII-a a Comisiei şi până în prezent au fost semnate următoarele procese-verbale:

1. Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de calitate a apei, convenit în cadrul unei videoconferințe, ȋn data de 10 noiembrie 2022, semnat la Mórahalom, în data de 21 februarie 2023, ȋn cadrul ȋntâlnirii Subcomisiei de coordonare şi dezvoltare a colaborării;
2. Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie, care s-a desfășurat la Sarvas, în perioada 21-25 noiembrie 2022;
3. Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, care a avut loc la Baktalórántháza, în perioada 5-9 decembrie 2022.

Subcomisia a analizat Procesele-verbale mai sus amintite şi a propus Comisiei aprobarea acestora.

* Subcomisia a continuat analiza stadiului revizuirii Regulamentelor în vigoare și a constatat următoarele:
* **Referitor la „Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria”:**

În conformitate cu punctul Diverse al întâlnirii Subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, realizată în cadrul videoconferinței din data 17 februarie 2021, pentru îmbunătățirea activității şi alinierea la standardele de transmitere a informațiilor şi datelor meteorologice în acord cu recomandările actuale ale Organizației Mondiale de Meteorologie, Partea română a transmis în luna iulie 2021 o propunere de modificare a „*Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informaţiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria*” prin intermediul Secretarilor pentru ape de frontieră.

În conformitate cu punctul 1 al ordinii de zi a întâlnirii Subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, realizată în cadrul videoconferinței din data 18 noiembrie 2021, experții Părții ungare au propus ca discutarea acestei propuneri să fie realizată la următoarea întâlnire a Subcomisiei desfășurată cu prezență fizică.

La întâlnirea Subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, care s-a desfășurat cu prezenţă fizică la Szarvas, în perioada 21-25 noiembrie 2022, experții Părții române au prezentat propunerea de modificare a Regulamentului și reglementările Organizației Mondiale de Meteorologie în baza căreia a fost elaborată propunerea de modificare a Regulamentului și a anexelor nr. 1.a, 1.b, 1.c, 1.d, 1.e, 2, 8.a şi 8.b..

Luând în considerare complexitatea acestui proces de actualizare a anexelor nr. 1.a, 1.b, 1.c, 1.d, 1.e, 2, 8.a si 8.b. ale Regulamentului, în cadrul întâlnirii experţii Subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie au convenit asupra necesităţii constituirii unui grup de experţi pentru stabilirea tuturor modificărilor propuse a fi incluse în Regulament şi în anexele acestuia. Subcomisia propune Comisiei constituirea unui grup de experţi.

Premergător întâlnirii grupului de experţi, conform celor convenite în cadrul prezentării propunerilor de modificare ale Părții române, experţii Părţii române au transmis la sfârşitul lunii ianuarie 2023 prin intermediul secretarilor pentru ape de frontieră o nouă propunere de modificare a Regulamentului și a anexelor acestuia.

Propunerea de modificare a Regulamentului convenită în cadrul întâlnirii grupului de experţi va fi prezentată la următoarea întâlnire a Subcomisiei de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie.

Experţii Subcomisiei au convenit ca pentru fiecare Regulament aflat în vigoare care conţine datele de identificare ale autorităţilor competente de la nivel central şi teritorial al Părţilor să fie actualizate la nivelul fiecăreia din cele trei Subcomisii şi transmise prin Secretarii pentru ape de frontieră până la data de 15 martie 2023, urmând ca acestea să fie înaintate Comisiei spre aprobare.

În urma analizei Regulamentelor la nivelul fiecăreia din cele trei Subcomisii s-a constatat necesitatea actualizării următoarelor documente, care au fost transmise reciproc prin intermediul secretarilor pentru ape de frontieră:

* Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă;
* anexa nr. 1 a „Regulamentului pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară”;
* anexa nr. 2 a „Regulamentului privind procedura de urmat în vederea prevenirii, combaterii, limitării și controlul efectelor dăunătoare ale poluărilor accidentale periculoase pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară”;
* anexa nr. 2 a „Regulamentului privind regimul de exploatare al barajului Bekes la nivel ridicat +510 cm de pe teritoriul ungar corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român”;
* anexa nr. 4 a „Regulamentului privind regimul de exploatare al barajului Bekes la nivel ridicat +510 cm de pe teritoriul ungar corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român”;
* anexa nr. 2 a „Regulamentului privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a rersurselor de apă pe apele de frontieră”.
* Subcomisia a continuat analiza finalizării anexelor Regulamentelor aflate în lucru şi a constatat următoarele:
* **Referitor la elaborarea anexelor nr. 4, 5a și 5b ale „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne”, în vederea finalizării:**

În cadrul întâlnirii Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, experții Părților s-au informat cu privire la stadiul elaborării anexelor „*Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne*” şi au constatat următoarele:

- anexa nr. 5b – profilele longitudinale ale canalelor (la scara 1:50.000 şi 1:100) au fost finalizate din punct de vedere tehnic;

- anexa nr. 5c a Regulamentului a fost completată cu canalul Cociohat de pe teritoriul român.

Experţii Părţilor au convenit continuarea completării şi actualizării anexelor nr. 4 - planurile de situație a sistemelor de ape interne la scara 1:100.000 şi nr. 5 a – regulamentele de exploatare ale sistemelor, cu toate lucrările de artă şi staţiile de pompare prevăzute în anexa nr. 5c a Regulamentului.

În cadrul întâlnirii, Partea română a informat reprezentanţii Părţii ungare despre modificările survenite în structura organizatorică a Filialelor Teritoriale ale Agenţiei Naţionale de Îmbunătăţiri Funciare din România.

În urma analizei documentelor elaborate în cadrul întâlnirii Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, se constată necesitatea formulării unor clarificari la sistemele de referinţă. În acest sens, este necesară corelarea caracteristicilor tehnice și completarea de către cele două Părți a anexelor nr. 1, 2, 5c și 5b ale Regulamentului.

Subcomisia propune Comisiei realizarea acestor aspecte până la următoarea întâlnire a Subcomisiei de apărare împotiva inundaţiilor.

* **Referitor la elaborarea unei proceduri unitare pentru stabilirea detaliată a modului de aplicare ale art. 4, 5, 6 şi 7 ale „Regulamentului privind decontarea cheltuielilor pentru pompări de ape interne”, pentru fiecare incintă din zona de aplicare a „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne”:**

Întâlnirea de lucru stabilită pentru clarificarea neconcordanțelor de cuantificare a volumelor de apă tranzitate în zona de frontieră corelat cu volumele de apă pompate din zona sistemelor de ape interne care include canalul Lápi a fost amânată. Experții Părților au propus realizarea acestei întâlniri până la data de 31 mai 2023 și apoi se va transmite reciproc, prin intermediul secretarilor pentru ape de frontieră, Procesul verbal încheiat cu ocazia aceasta.

Referitor la sistemele de ape interne din care face parte canalul Cociohat întâlnirea comună de lucru a avut loc între cele două Părţi. Procesul-verbal încheiat cu ocazia întâlnirii a fost anexat la Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de apărare ȋmpotriva inundațiilor.

Subcomisia a propus continuarea acestor activităţi în vederea elaborării unei proceduri unitare pentru stabilirea detaliată a modului de aplicare ale art. 4, 5, 6 și 7 ale Regulamentului.

* Subcomisia a examinat modul de îndeplinire a sarcinilor cuprinse în „Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă” şi a constatat următoarele:

În legătură cu îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă*”, Subcomisia a constatat că în anul 2022 s-au încheiat contracte cu Alsó-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság - ATIVIZIG, în calitate de beneficiar, și Administrația Națională „Apele Române”, respectiv Agenția Națională de Îmbunătățiri Funciare, în calitate de prestatori de servicii, pentru prestarea serviciilor specifice de gospodărirea apelor în vederea asigurării transferului de debite şi volume de apă, din râul Mureș, în scopul irigării suprafețelor agricole.

În baza contractului semnat ȋntre Părți, ȋn data 24 martie 2022, precum și a documentelor adiționale, în anul 2022 s-au tranzitat către Alsó-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság - ATIVIZIG următoarele volume de apă: 2.835.648 mc apă brută în valoare de 26.598,38 €. Sumele au fost achitate de către Partea ungară.

Pentru anul 2023, până la prezenta întâlnire, nu au fost semnate contractele cu Alsó-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság (ATIVIZIG) şi Administrația Națională „Apele Române”, respectiv Agenția Națională de Îmbunătățiri Funciare pentru transferul de volume de apă din râul Mureș în scop de irigare.

La întâlnirea Subcomisiei de coordonare și dezvoltare a colaborării, care s-a desfășurat în perioada 20-23 februarie 2023, Partea ungară a informat faptul că ANIF (Agenţia Naţională de Îmbunătăţiri Funciare) - prin Filiala Teritorială de Îmbunătăţiri Funciare Arad a semnalat că, pentru anul 2023 încheierea contractelor pentru prestarea serviciilor de gospodărire a apelor în vederea asigurării transferului de debite şi volume de apă din râul Mureş este condiţionată de realizarea lucrărilor prevăzute în cadrul proiectului comun transfrontalier MURESE, pentru care organele teritoriale au avut o întâlnire în data de 18 ianuarie 2023.

La prezenta întâlnire, Partea română a informat că pentru anul 2023 încheierea contractelor pentru prestarea serviciilor de gospodărire a apelor este condiţionată de terminarea lucrărilor pe anumite sectoare prevăzute din cadrul proiectului comun „Dezvoltarea sistemului de ape interne de interes comun de pe canalul Mureșel, Canalul Ier Legător și Canalul Ier” – acronim MURESE, finanţat prin Programul Interreg VA România– Ungaria 2014-2020. Finalizarea întregului proiect se va realiza la sfârșitul lunii septembrie 2023.

Agenţia Naţională de Îmbunătăţiri Funciare, împreună cu executantul lucrărilor de construcţii-montaj, au stabilit de comun acord că se vor lua toate măsurile necesare astfel încât termenul de finalizare al lucrărilor prevăzute în proiectul comun să fie devansat la data de 15 mai 2023. După finalizarea acestor lucrări, la noua dată agreată (15 mai 2023), Agenţia Naţională de Îmbunătăţiri Funciare și Administrația Națională „Apele Române”, vor putea încheia în anul 2023 contractele pentru prestarea serviciilor de gospodărire a apelor în vederea asigurării transferului de debite și volume din râul Mureș.

Partea ungară solicită, ca în măsura în care lucrările de construcții planificate nu sunt finalizate până la termenul stabilit, Partea română să trimită o informare prin intermediul secretarilor pentru ape de frontieră.

* Subcomisia a examinat modul de îndeplinire a sarcinilor cuprinse în „Regulamentul privind procedura de urmat pentru examinarea intervențiilor și proiectelor cu posibil impact transfrontalier” şi a constatat următoarele:

De la Sesiunea a XXXIII-a a Comisiei și până la prezenta întâlnire, Partea română a transmis spre examinare documentații pentru următoarele proiecte:

* + „Alimentare cu apă lac Berindean, comuna Odoreu, Județul Satu Mare”;
  + „Muzeul industrializării forțate și al dezrădăcinării- Satu Mare”.

Totodată, de la Sesiunea a XXXIII-a a Comisiei și până la prezenta întâlnire, Partea ungară a transmis spre examinare documentaţia pentru următorul proiect:

* + „Dezvoltarea infrastructurii sectoriale partea 6 - construcția drumului de apărare pentru stațiile de pompare”.

În conformitate cu prevederile „*Regulamentului privind procedura de urmat pentru examinarea intervențiilor și proiectelor cu posibil impact transfrontalier*”, Părțile au analizat documentațiile lucrărilor transmise spre examinare, exprimându-și acordul cu privire la realizarea acestor lucrări.

* Subcomisia a continuat activitatea de reactualizare a „Regulamentului privind trecerea frontierei şi contactul între organele hidrotehnice ale României şi Republicii Ungare” şi a constatat că:

În cadrul întâlnirii experţii Subcomisiei au analizat prevederile Regulamentului și propunerile de modificare ale Părții române și au convenit următoarele:

- în cazuri generale pentru aplicarea prevederilor „*Acordului între Guvernul României şi Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecţia şi utilizarea durabilă a apelor de frontieră*”, trecerea frontierei româno-ungare se va realiza prin punctele de trecere a frontierei deschise în regim de trafic internațional, conform legislaţiei naţionale specifice fiecărei Părţi.

- în cazuri excepționale (pericolele produse de inundații extraordinare, scurgerea ghețurilor, ape interne excepționale și poluări accidentale), este necesar ca organele de frontieră competente ale celor două Părți să sprijine și să asigure, în orice punct al frontierei de stat, trecerea imediată a experților celor două Părți pentru luarea de măsuri în conformitate cu prevederile Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursurile de apă și Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne.

Luând în considerare aspectele mai sus menționate precum și importanța prevederilor acestui Regulament în situații de urgență, Partea ungară va continua demersurile la nivel intern și va transmite observațiile la propunerea înaintată anterior de către Partea română, până la următoarea întâlnire a Subcomisiei.

Subcomisia a propus continuarea activității de reactualizare a Regulamentului.

* Subcomisia a continuat activitatea de reactualizare a „Regulamentului privind schimbul de informații şi efectuarea pe bază de reciprocitate a zborurilor de observare vizuală de către organele de gospodărirea apelor din România și Republica Ungară în cazuri de pericol extraordinar de inundații din râuri și ape interne, precum şi în situații de poluări accidentale cu efect transfrontier” şi a constatat că:

Experţii Subcomisiei au analizat prevederile Regulamentului și au constatat că pentru aplicarea prevederilor „*Acordului între Guvernul României şi Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecţia şi utilizarea durabilă a apelor de frontieră*”, în caz de necesitate și de pericol extraordinar, pot solicita aprobarea de survol de la instituțiile abilitate pentru efectuarea de zboruri de observare vizuale atât cu aeronave civile cât și cu aeronave de stat cu respectarea prevederilor legislației internaționale relevante și a legislației naționale specifice.

Având în vedere aspectele mai sus menționate, precum și faptul că reglementările privind survolul cu aeronave civile și de stat exced domeniului de aplicare al „Acordului între Guvernul României şi Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecţia şi utilizarea durabilă a apelor de frontieră”, Subcomisia a propus următoarele soluţii alternative:

* + - 1. Continuarea activităţii de reactualizare a Regulamentului după solicitarea punctului de vedere din partea Ministerului Afacerilor Externe din România şi Külgazdasági és Külügyminisztérium din Ungaria cu privire la oportunitatea abrogării acestui Regulament;
      2. Abrogarea „Regulamentului privind schimbul de informații și efectuarea pe bază de reciprocitate a zborurilor de observare vizuală de către organele de gospodărirea apelor din România și Republica Ungară în cazuri de pericol extraordinar de inundații din râuri și ape interne, precum şi în situații de poluări accidentale cu efect transfrontier”.
* Subcomisia în cadrul întâlnirii, a întocmit proiectul de text al Protocolului Sesiunii a XXXIV-a a Comisiei şi a stabilit detaliile organizatorice ale Sesiunii a XXXIV-a.

**I.1.b. Comisia hotărăşte:**

* Se aprobă procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de coordonare şi dezvoltare a colaborării, semnat la Mórahalom, în data de 23 februarie 2023;
* Subcomisia va continua analiza proceselor-verbale ale Subcomisiilor permanente;
* Subcomisia va continua activitatea de analiză a stadiului revizuirii Regulamentelor în vigoare;
* Subcomisia va continua activitatea de analiză a stadiului finalizării anexelor Regulamentelor aflate în lucru;
* Subcomisia va examina modul de îndeplinire a sarcinilor cuprinse în „Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă”;
* Subcomisia va examina modul de îndeplinire a sarcinilor cuprinse în „Regulamentul privind procedura de urmat pentru examinarea intervențiilor și proiectelor cu posibil impact transfrontalier”;
* Subcomisia va continua reactualizarea „Regulamentului privind trecerea frontierei şi contactul între organele hidrotehnice ale României şi Republicii Ungare”;
* Subcomisia va continua activitatea de reactualizare a „Regulamentului privind schimbul de informații şi efectuarea pe bază de reciprocitate a zborurilor de observare vizuală de către organele de gospodărirea apelor din România și Republica Ungară în cazuri de pericol extraordinar de inundații din râuri și ape interne, precum şi în situații de poluări accidentale cu efect transfrontier”.
* Se aprobă modificarea/actualizarea „Regulamentului privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă”, care reprezintă anexa nr. 1 la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea/actualizarea anexei nr. 1 a „Regulamentului pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară”, care reprezintă anexa nr. 2 la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea/actualizarea anexei nr. 2 a „Regulamentului privind procedura de urmat în vederea prevenirii, combaterii, limitării și controlul efectelor dăunătoare ale poluărilor accidentale periculoase pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară”, care reprezintă anexa nr. 3 la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea /actualizarea anexei nr. 2 a „Regulamentului privind regimul de exploatare al barajului Bekes la nivel ridicat +510 cm de pe teritoriul ungar corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român”, care reprezintă anexa nr. 4 la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea/actualizarea anexei nr. 4 a „Regulamentului privind regimul de exploatare al barajului Bekes la nivel ridicat +510 cm de pe teritoriul ungar corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român”, care reprezintă anexa nr. 5 la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea/actualizarea anexei nr. 2 a „Regulamentului privind efectuarea de observații hidrometrice sitematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră”, care reprezintă anexa nr. 6 la prezentul Protocol;
* Următoarea întâlnire a Subcomisiei de coordonare şi dezvoltare a colaborării va avea loc pe teritoriul României, cel mai târziu în trimestrul I al anului 2024.

**I.2. Activitatea Subcomisiei de calitate a apei**

**I.2.a. Comisia constată:**

* Subcomisia a avut o întâlnire ȋn cadrul unei videoconferinţe, în data de 10 noiembrie 2022.
* Sarcinile prevăzute în „Regulamentul privind urmărirea calităţii apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară” au fost îndeplinite.

Conform prevederilor „*Regulamentului pentru urmărirea calităţii apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară*”, experţii Părţilor au efectuat în anul 2021, prelevări de probe de apă pe râurile Tur, Someş, Crasna, Ier, Barcău, Crişul Repede, Crişul Negru, Crişul Alb şi Mureş.

În conformitate cu prevederile art. 5, pct. c) din Regulament, în perioada 4 – 7 octombrie 2022, a avut loc la Szeged acțiunea de comparare interlaboratoare, a laboratoarelor care participă la supravegherea calităţii apelor râurilor care formează sau traversează frontiera româno – ungară.

În cadrul acțiunii de comparare interlaboratoare toate laboratoarele au obţinut calificativul „foarte bine” atât pentru compararea prelevărilor cât și pentru indicatorii chimici și indicatorii biologici.

În continuare experţii Părţilor au propus ca în cadrul acţiunii de comparare interlaboratoare şi în viitor, să se pună un accent deosebit pe evaluarea tehnicilor de prelevare.

Experţii Părţilor au constatat faptul că prevederile art. 6, 7 şi 8 ale Regulamentului au fost îndeplinite.

Evaluarea stării calităţii cursurilor de apă a fost făcută pe baza analizelor fizico-chimice şi biologice efectuate în anul 2021, de către ambele Părţi, conform prevederilor art. 9 din Regulament.

În conformitate cu prevederile art. 12 din „*Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară*”, a fost realizat un raport de evaluare care cuprinde starea calităţii apei pe perioada anterioară şi evaluarea tendințelor de evoluție a calității apelor fiind luate în calcul valorile medii ale anului analizate (2021) cu valoarea medie a perioadei premergătoare de 5 ani (2016-2020).

Considerând ca şi semnificativă modificarea cu peste 20% faţă de media determinărilor din perioada 2016 - 2020, în anul 2021 numărul cazurilor care indică o tendinţă de îmbunătățire a calității este de 40%, iar a celor care indică o tendință de înrăutățire a calității este de 7%. Astfel, se păstrează tendinţa generală de îmbunătățire a calității apei râurilor care formează sau traversează frontiera de stat româno-ungară.

Evaluarea din cinci în cinci ani a tendinţei de evoluţie a stării calităţii apei pe 10 ani, se va realiza conform Regulamentului, următoarea evaluare făcându-se în anul 2026.

* În perioada scursă de la Subcomisia de calitate a apei, care s-a desfășurat în data de 25 noiembrie 2021 în format videoconferință și până la întâlnirea Subcomisiei de calitate a apei, care s-a desfăsurat în data de 10 noiembrie 2022 în format videoconferință, nu s-au înregistrat poluări accidentale cu efect transfrontalier în înțelesul „Regulamentului privind procedura de urmat în vederea prevenirii, combaterii, limitării şi controlului efectelor dăunătoare ale poluărilor accidentale periculoase pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară”.
* Experţii Părților s-au informat reciproc că în prezent nu sunt în derulare proiecte comune care au legătură cu activitatea Subcomisiei.
* Experții Părților vor intensifica, în viitor, eforturile pentru propuneri de proiecte cu tematici comune privind protecția calității apelor în vederea accesării de fonduri externe pentru finanțarea acestora.

**I.2.b. Comisia hotărăște:**

* Se aprobă procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de calitate a apei, convenit în cadrul unei videoconferințe, ȋn data de 10 noiembrie 2022 și semnat la Mórahalom, în data de 21 februarie 2023;
* Subcomisia va continua să examineze îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară*”;
* Subcomisia va continua să examineze îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul privind procedura de urmat în vederea prevenirii, combaterii, limitării şi controlului efectelor dăunătoare ale poluărilor accidentale periculoase pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară*”;
* Experții Părților să se informeze reciproc în legătură cu proiectele comune aflate în curs de derulare, care au legătură cu activitatea Subcomisiei;
* Următoarea întâlnire a Subcomisiei va avea loc în trimestrul IV al anului 2023, pe teritoriul Ungariei.

**I.3. Activitatea Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor**

**I.3.a. Comisia constată:**

* Subcomisia a avut o întâlnire la Baktalórántháza, în perioada 5-9 decembrie 2022.
* Sarcinile prevăzute în „*Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă*” au fost îndeplinite.
* Referitor la elaborarea anexelor nr. 4, 5a şi 5b ale „*Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne*”, în vederea finalizării:

În cadrul întâlnirii Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, experții Părților s-au informat cu privire la stadiul elaborării anexelor „*Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne*” şi au constatat următoarele:

Anexa nr. 5b – profilele longitudinale ale canalelor (la scara 1:50.000 şi 1:100), a fost finalizată din punct de vedere tehnic;

Anexa nr. 5c a Regulamentului a fost completată cu canalul Cociohat de pe teritoriul român.

Experţii Părţilor au convenit continuarea completării şi actualizării anexelor nr. 4 - planurile de situație a sistemelor de ape interne la scara 1:100.000 şi nr. 5a – regulamentele de exploatare ale sistemelor, cu toate lucrările de artă şi staţiile de pompare prevăzute în anexa nr. 5c a Regulamentului.

În cadrul întâlnirii, Partea română a informat Partea ungară despre modificările survenite în structura organizatorică a Filialelor Teritoriale ale Agenţiei Naţionale de Îmbunătăţiri Funciare din România.

În urma analizei documentelor elaborate în cadrul întâlnirii Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, experţii Părtilor constată necesitatea formulării unor clarificari la sistemele de referinţă. În acest sens, este necesară corelarea caracteristicilor tehnice și completarea de către cele două Părți a anexelor nr. 1, 2, 5c și 5b ale Regulamentului.

* Referitor la examinarea îndeplinirii sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru pompări de ape interne*”:

Experţii Părţilor s-au informat că de la Sesiunea a XXXIII-a a Comisie hidrotehnice româno-ungare și până la prezenta întâlnire, Partea ungară nu a efectuat pompări de ape interne provenite de pe teritoriul României, și ca urmare Partea română nu are de efectuat plăți.

* Referitor la elaborarea unei proceduri unitare pentru stabilirea detaliată a modului de aplicare ale art. 4, 5, 6 și 7 ale „Regulamentului privind decontarea cheltuielilor pentru pompări de ape interne”, pentru fiecare incintă din zona de aplicare a „*Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne*”:

Întâlnirea de lucru stabilită pentru clarificarea neconcordanțelor de cuantificare a volumelor de apă tranzitate în zona de frontieră corelat cu volumele de apă pompate din zona sistemelor de ape interne care include canalul Lápi, a fost amânată. Experții Părților au propus realizarea acestei întâlniri până la data de 31 mai 2023 și apoi se va transmite reciproc, prin intermediul secretarilor pentru ape de frontieră, Procesul verbal încheiat cu ocazia aceasta.

Referitor la sistemele de ape interne din care face parte canalul Cociohat întâlnirea comună de lucru a avut loc între cele două Părţi. Procesul-verbal încheiat cu ocazia întâlnirii a fost anexat la Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de apărare ȋmpotriva inundațiilor.

* În anul 2022 barajul Békés a fost exploatat la nivel ridicat pe fondul secetei hidrologice la +480 cm, în perioada 15 iunie 2022 - 19 septembrie 2022, conform informării transmise de către Partea ungară, Părţii române. Nivelul nu a atins +510 cm (nivelul de exploatare a fost +480 cm) şi nu a influențat funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român.
* Referitor la examinarea proceselor-verbale ale întâlnirilor anuale de experți pentru verificarea lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor, din anul 2022, experții Părților au efectuat în perioada 6 septembrie - 10 noiembrie 2022, examinările anuale ale lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor, din domeniul de aplicare al Acordului, după cum urmează:
* cu participarea experților celor două Părți pentru cursurile de apă Crişul Alb, Crişul Repede, Crişul Negru, Barcău, Ier şi Mureş pe ambele teritorii;
* cu participarea experților celor două Părți pentru cursurile de apă Someş, Crasna şi Tur pe teritoriul ungar;
* pentru cursurile de apă Someş, Crasna şi Tur pe teritoriul român, din cauza problemelor de călătorie ale Părţii ungare, experții Părții române au efectuat, pe teritoriul său, examinările anuale ale lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor.

În conformitate cu cele consemnate în procesele verbale întocmite cu ocazia verificărilor, lucrările de apărare împotriva inundațiilor sunt în stare de funcționare corespunzătoare.

Experții Părților și-au transmis reciproc dările de seamă referitoare la activitatea de apărare împotriva inundațiilor desfășurată în perioada ce s-a scurs de la ultima verificare.

* Experții Părților s-au informat reciproc în legătură cu proiectele comune aflate în derulare, care au legătură cu activitatea Subcomisiei.
* Experții Părților s-au informat reciproc cu privire la stadiul actual al implementării Directivei 2007/60/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 23 octombrie 2007 privind evaluarea și gestionarea riscului la inundații.

Experții Părților vor continua informarea reciprocă asupra stadiului implementării Directivei 2007/60/CE privind evaluarea și gestionarea riscului la inundații.

* În cadrul ȋntâlnirii Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, care s-a desfățurat la Cluj –Napoca, în perioada 10-12 mai 2022, Partea ungară a prezentat, respectiv a predat în două exemplare tipărite şi în format digital Părţii române studiul care stă la baza supraînălţării pragului de fund de la Biharugra cu 50 cm.

Partea română a analizat documentaţia predată şi a transmis în data de 27 octombrie 2022 punctul de vedere prin intermediul secretarului pentru ape de frontieră.

* Referitor la prezentarea activității de evaluare în comun a locurilor de deversare nedorită în incinta canalului Lápi în apropierea frontierei

Pentru îndeplinirea sarcinii, în perioada 4 – 6 octombrie 2022 la verificarea comună a lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă și ape interne pe teritoriul român, Partea ungară nu a putut participa din motive tehnice.

Experţii Părților au propus realizarea acestei întâlniri de evaluare până la data de 31 mai 2023. Procesul verbal al întâlnirii de evaluare se va transmite prin intermediul secretarilor pentru ape de frontieră spre informarea Împuterniciţilor.

**I.3.b Comisia hotărăşte:**

* Se aprobă procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei, semnat la Baktalórántháza, în data de 8 decembrie 2022.
* Subcomisia va examina îndeplinirea prevederilor cuprinse în „*Regulamentul de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă*”.
* Subcomisia va continua activitatea de finalizare a anexelor nr. 4, 5a şi 5b ale „*Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne*”.
* Experţii Părţilor se vor întâlni pentru corelarea caracteristicilor tehnice şi a sistemelor de referinţă din anexele nr. 1, 2, 5b şi 5c ale „*Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne*” până la următoarea întâlnire a Subcomisiei.
* Subcomisia va examina îndeplinirea prevederilor cuprinse în „*Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru pompări de ape interne*”.
* Subcomisia va continua la următoarea întâlnire elaborarea unei proceduri unitare pentru stabilirea detaliată a modului de aplicare a art. 4, 5, 6 şi 7 ale „*Regulamentului privind decontarea cheltuielilor pentru pompări de ape interne*”, pentru fiecare incintă din zona de aplicare a „*Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne*”. Experţii organelor teritoriale competente ale Părţilor vor organiza o ȋntâlnire de lucru pentru examinarea canalul Lapi, cât şi a sistemelor de ape interne corespunzătoare acestora de pe ambele teritorii, până la data de 31 mai 2023. Rezultatele examinărilor de pe canalul Lapi şi canalul Cociohat vor fi prezentate la următoarea întâlnire a Subcomisiei.
* Subcomisia va examina îndeplinirea sarcinilor cuprinse în Regulamentul privind regimul de exploatare a barajului Bekeş la nivel ridicat +510 cm de pe teritoriul ungar, corelat cu funcţionarea staţiei de pompare Ant de pe teritoriul român.
* Subcomisia va examina procesele-verbale ale întâlnirilor anuale de experți pentru verificarea lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor, care sunt în zona de aplicare ale Acordului, din anul 2023.
* Experții Părților vor continua să se informeze reciproc în legătură cu proiectele comune aflate în curs de derulare, care au legătură cu activitatea Subcomisiei.
* Experții Părților vor continua să se informeze reciproc în legătură cu stadiul implementării Directivei 2007/60/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 23 octombrie 2007 privind evaluarea şi gestionarea riscului la inundații.
* Experţii Părţilor vor continua activitatea de evaluare în comun a locurilor de deversare nedorită în incinta canalului „Lapi” în apropierea frontierei, până la data de 31 mai 2023 şi vor prezenta rezultatele la următoarea întâlnirii a Subcomisiei.
* Următoarea întâlnire a Subcomisiei va avea loc în trimestrul IV al anului 2023, pe teritoriul României.

**I.4. Activitatea Subcomisiei de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie**

**I.4.a. Comisia constată că:**

* Subcomisia a avut o întâlnire la Szarvas, în perioada 21-25 noiembrie 2022.
* Sarcinile prevăzute în „Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informaţiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” au fost îndeplinite cu excepția schimbului de date pentru ape subterane unde pentru cinci puţuri ale Părții ungare, respectiv: Mérk, Csaholc, Lökösháza, Sarkad, Battonya, din motive obiective, Partea ungară nu a putut efectua analize de calitate a apei.
* În conformitate cu punctul Diverse al întâlnirii Subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, realizată în cadrul videoconferinței din data 17 februarie 2021, pentru îmbunătățirea activității şi alinierea la standardele de transmitere a informațiilor şi datelor meteorologice în acord cu recomandările actuale ale Organizației Mondiale de Meteorologie, Partea română a transmis în luna iulie 2021 o propunere de modificare a „Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informaţiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” prin intermediul Secretarilor pentru ape de frontieră.

În conformitate cu punctul 1 a ordinii de zi a întâlnirii Subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, realizată în cadrul videoconferinței din data 18 noiembrie 2021, experții Părții ungare au propus ca discutarea acestei propuneri să fie realizată la următoarea întâlnire a Subcomisiei desfășurată cu prezență fizică.

La întâlnirea Subcomisiei experții Părții ungare au solicitat experților Părții române să prezinte propunerea de modificare a Regulamentului și reglementările Organizației Mondiale de Meteorologie în baza căreia a fost elaborată propunerea de modificare.

La solicitarea experţilor Părții ungare, în cadrul întâlnirii experţii Părţii române au prezentat și argumentat propunerea de modificare a „Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informaţiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” și a anexelor nr. 1.a, 1.b, 1.c, 1.d, 1.e, 2, 8.a şi 8.b.

Luând în considerare complexitatea acestui proces de actualizare a anexelor nr. 1.a, 1.b, 1.c, 1.d, 1.e, 2, 8.a şi 8.b. ale Regulamentului, în cadrul întâlnirii Subcomisia a convenit constituirea unui grup de experţi pentru stabilirea tuturor modificărilor propuse a fi incluse în Regulament şi în anexele acestuia.

Premergător întâlnirii grupului de experţi, conform celor convenite în cadrul prezentării propunerilor de modificare ale Părții române, experţii Părţii române au transmis prin intermediul secretarilor pentru ape de frontieră o nouă propunere de modificare a Regulamentului și a anexelor acestuia, la sfârşitul lunii ianuarie 2023.

Propunerea de modificare a Regulamentului convenită în cadrul întâlnirii grupului de experţi va fi prezentată la următoarea întâlnire a Subcomisiei.

* Sarcinile prevăzute în „Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice şi determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră” au fost îndeplinite.

Referitor la sarcinile prevăzute în „Regulamentul de colaborare între organele hidrotehnice teritoriale în cazul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunitățile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară” în perioada scursă de la întâlnirea Subcomisiei de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie care s-a desfaşurat în cadrul unei videoconferinţe în data de 18 noiembrie 2021, şi până la întâlnirea Subcomisiei de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie care s-a desfaşurat în perioada 21-25 noiembrie 2022, la Szarvas, valorile debitelor nu au scăzut sub valorile debitelor limită (prag) stabilite în anexa Regulamentului, nefiind necesar să se aplice măsurile stabilite în Regulament.

* În anul 2022 schimbul de experiență între experții români și unguri împlicați în elaborarea prognozelor hidrologice nu s-a desfăşurat. Pentru anul 2023, experții părților propun continuarea schimbului de experiență.
* Experții Părților s-au informat reciproc că nu au proiecte comune în curs de derulare, care au legătură cu activitatea Subcomisiei.
* Experţii Părţilor s-au informat reciproc în relație cu corpurile de apă de suprafață de frontieră şi corpurile de apă subterană transfrontiere din Planul de Management Integrat al b. h. Tisa (2019), precum şi cu privire la stadiul elaborării proiectelor Planurilor de Management bazinale actualizate (2021), realizate conform prevederilor Directivei Cadru Apă (2000/60/EC).
* La punctul diverse, experții Părții ungare au propus ca pe ordinea de zi a Subcomisiei să fie reintrodusă examinarea posibilităților de transfer de apă pe canalele și cursurile de apă mici care traversează frontiera româno-ungară, din următoarele motive:
* seceta extremă din anul 2022 a arătat că mărirea (acumularea) și alocarea resurselor de apă pot fi realizate numai din perspectiva bazinului hidrografic;
* experții Subcomisiei au analizat în perioada 1999 și 2014 în detaliu această temă, fără rezultate concrete, aceasta fiind scoasă de pe ordinea de zi;
* în conformitate cu prevederile articolului 9, alin. 4, punctul c) ale Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, „canalele de ape interne pot fi folosite, cu avizul Comisiei, pentru transferul apelor pentru diferite utilităţi (alimentarea cu apă şi pentru evacuarea apelor la sistemele de irigaţii, la pescării, unităţile industriale şi în scopul nevoilor ecologice), cu condiţia ca aceste activităţi să nu împiedice evacuarea apelor interne şi să nu producă efect transfrontier negativ”.

În conformitate cu prevederile Acordului și a studiilor elaborate anterior, a deciziilor anterioare ale Comisiei, experții Părții ungare vor pregăti un studiu, care va fi trimis Părții române prin intermediul secretarilor pentru ape de frontieră până la 31 martie 2023, cu scopul de a analiza posibilitățile de transfer de apă pe canalele și cursurile mici de apă care traversează frontieră.

Partea română va prezenta punctul de vedere asupra studiului la următoarea întâlnire a Subcomisiei.

**I.4.b. Comisia hotărăște:**

* Se aprobă procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie, semnat la Szarvas, în data de 24 noiembrie 2022;
* Subcomisia va examina îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria*”;
* Subcomisia va examina îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice şi determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră*”;
* Subcomisia va examina îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul de colaborare între organele hidrotehnice teritoriale în cazul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunitățile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară*”;
* Să se continue schimbul de experiență între experții români și unguri implicați în elaborarea prognozelor hidrologice, prin organizarea unor întâlniri în cadrul cărora se vor discuta şi analiza solicitarile de date ale Părții ungare pentru modelul hidrodinamic 1D în bazinul hidrografic Tisa și analizarea detaliilor tehnice legate de profilele transversale;
* Actualizarea propunerilor de modificare ale „*Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria*” să se realizeze în cadrul unui grup de experţi, până la următoarea întâlnire a Subcomisiei;
* Experții Părților vor continua să se informeze reciproc în legătură cu proiectele comune aflate în derulare, care au legătură cu activitatea Subcomisiei;
* Experții Părților vor continua să se informeze reciproc în legătură cu corpurile de apă de suprafață de frontieră şi corpurile de apă subterană transfrontaliere din Planul de Management Integrat al b.h. Tisa (2019), conform prevederilor Directivei Cadru Apă (2000/60/EC);
* Următoarea întâlnire a Subcomisiei va avea loc în trimestrul IV al anului 2023, pe teritoriul României.

**I.5. Întâlnirea Împuterniciților în scopul verificării pe teren a lucrărilor hidrotehnice**

Comisia constată că, în anul 2022 nu au avut loc întâlniri ale Împuterniciților în scopul verificării pe teren a lucrărilor hidrotehnice.

Comisia consideră că este necesară organizarea unor astfel de întâlniri până la următoarea Sesiune.

**I.6. Colaborarea autorităților teritoriale:**

**I.6.a.** Comisia preciază favorabil colaborarea directă dintre organele hidrotehnice teritoriale ale Părților, desfășurată între cele două Sesiuni.

**I.6.b. Comisia hotărăște:**

* Sprijinirea în continuare a colaborării directe între organele hidrotehnice teritoriale precum şi participarea specialiștilor din autoritățile centrale şi teritoriale la manifestările din domeniul gospodăririi apelor, organizate de oricare dintre Părți.

**I.7. Examinarea programului lucrărilor noi**

**I.7.a. Comisia constată:**

În perioada de la Sesiunea a XXXIII-a a Comisiei şi până la prezenta Sesiune, *Partea română* a transmis spre examinare documentaţii pentru următoarele proiecte:

* + „Alimentare cu apă lac Berindean, comuna Odoreu, Județul Satu Mare”;
  + „Muzeul industrializării forțate și al dezrădăcinării- Satu Mare”.

Comisia constată că, de la Sesiunea a XXXIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare și până la prezenta întâlnire, *Partea ungară* a transmis spre examinare documentaţia „Dezvoltarea infrastructurii sectoriale partea 6 - construcția drumului de apărare pentru stațiile de pompare”.

În conformitate cu prevederile **„Regulamentului privind procedura de urmat pentru examinarea intervențiilor și proiectelor cu posibil impact transfrontalier”,** Părțile au analizat documentațiile lucrărilor transmise spre examinare și şi-au exprimat acordul cu privire la realizarea acestor lucrări.

**I.7.b. Comisia hotărăşte:**

Organele hidrotehnice teritoriale competente trebuie să transmită Comisiei, spre avizare, documentaţiile intervenţiilor cu posibil efect transfrontier, conform procedurii prevăzute în „Regulamentul privind procedura de urmat pentru examinarea intervenţiilor şi proiectelor cu posibil efect transfrontalier”.

**I.8. Examinarea stadiului de elaborare a proiectelor realizate în domeniul de aplicare al Acordului hidrotehnic cu asistenţă tehnică sau financiară terţă**

**I.8.a. Comisia constată că,** în prezent este în implementare următorul proiect comun realizat cu asistenţă tehnică şi financiară terţă:

„Dezvoltarea sistemului de ape interne de interes comun de pe canalul Mureșel, Canalul Ier Legător și Canalul Ier” - acronim MURESE, finanţat prin Programul Interreg V A   
România– Ungaria 2014-2020.

* + - Parteneri: Agenția Națională de Îmbunătățiri Funciare, lider de proiect şi Alsó-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság Szeged, partener proiect;
    - Valoare proiect: 1.890.017,55 euro;
    - Perioada de implementare: 01 aprilie 2019 – 30 septembrie 2023.

**I.8.b. Comisia hotărăşte:**

* Sprijinirea şi urmărirea în continuare a proiectelor comune care se realizează în domeniul de aplicare a Acordului cu asistentă tehnică şi financiară terţă, cât şi a celor din bazinele hidrografice ale Tisei şi al Dunării.

**I.9. Următoarea întâlnire a Comisiei**

Comisia hotărăşte că următoarea Sesiune ordinară aferentă anului 2023 să aibă loc pe teritoriul Ungariei, în semestrul I al anului 2024.

1. **Diverse.**

**II.1 Informarea Părții române referitoare stadiul realizării lucrărilor la secțiunile de intervenție la plutitori.**

În cadrul întâlnirii Partea română a prezentat Părții ungare stadiul realizării lucrărilor la secțiunile de intervenție la plutitori, respectiv a menționat faptul că pentru amplasamentele aflate în administrarea Administrației Bazinale de Apă Crișuri (Valea Ier, localitatea Ianca, județul Bihor, Râul Barcău, localitatea Suplacu de Barcău, județul Bihor și Râul Crișul Negru, localitatea Tinca, județul Bihor) a început execuția lucrărilor.

Pentru amplasamentele aflate în administrarea Administrației Bazinale de Apă Someș-Tisa (râul Someș, localitatea Băbăseşti, judetul Satu Mare, râul Someșul Mare, oraș Beclean, amonte punte Beclenuț, judetul Bistrița – Năsăud, râul Someșul Mare, amonte baraj de priză Mica, județul Cluj și râul Lăpuș, amonte baraj de priză Cătălina, județul Maramureș) este în derulare procedura de achiziție a echipamentelor și a execuției lucrărilor.

**\***

**\* \***

Anexele nr. 1, 2, 3, 4, 5 şi 6 fac parte integrantă din prezentul Protocol.

Hotărârile prezentului Protocol vor intra în vigoare după aprobarea lor de către Guvernele celor două state, conform capitolului III, articolul 10, punctul 5 al Acordului, în același timp pierzându-și valabilitatea următoarele:

* „Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă”, care reprezintă anexa   
  nr. 8 la Protocolul Sesiunii a XXVII a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, intrat în vigoare la data de 16 septembrie 2016;
* Anexa nr. 1 a „Regulamentului pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară”, care reprezintă anexa nr. 1 a Regulamentului cuprinsă în anexa nr. 2 la Protocolul Sesiunii a XXXIII- a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, intrată în vigoare la data de 2 noiembrie 2022;
* Anexa nr. 2 a „Regulamentului privind procedura de urmat în vederea prevenirii, combaterii, limitării și controlul efectelor dăunătoare ale poluărilor accidentale periculoase pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară”, care reprezintă anexa nr. 2 a Regulamentului cuprinsă în anexa nr. 1 la Protocolul Sesiunii a XXXI a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, intrată în vigoare la data de 19 februarie 2021;
* Anexa nr. 2 a „Regulamentului privind regimul de exploatare al barajului Bekes la nivel ridicat +510 cm de pe teritoriul ungar corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român” care reprezintă anexa nr. 2 a Regulamentului, cuprinsă în anexa nr. 4 la Protocolul Sesiunii a XVIII- a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, intrată în vigoare la data de 6 aprilie 2007;
* Anexa nr. 4 a Regulamentul privind regimul de exploatare al barajului Bekes la nivel ridicat +510 cm de pe teritoriul ungar corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român, care reprezintă anexa nr. 7 la Protocolul Sesiunii a XXVII a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, intrată în vigoare la data de 16 septembrie 2016;
* Anexa nr. 2 la „Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a rersurselor de apă pe apele de frontieră”, care reprezintă anexa nr. 3 la Protocolul Sesiunii a XXIV a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, intrată în vigoare la data de 1 august 2013.

Prezentul Protocol a fost semnat la Sovata, la 30 martie 2023, în câte două exemplare originale, fiecare în limba română şi limba maghiară, toate textele fiind egal autentice.

|  |  |
| --- | --- |
| PENTRU PARTEA ROMÂNĂ | PENTRU PARTEA UNGARĂ |
| Robert- Eugen Szép | Kovács Péter |

### 

**Anexa nr. 1**

**la Protocolul Sesiunii a XXXIV-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Sovata, în data de 30 martie 2023**

**Regulament**

**privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă**

Principiile de bază ale Regulamentului

Art. 1

Prezentul Regulament are la bază art. 9 paragraful 4, alin. c, respectiv art. 16 paragraful 5 din „Acordul între Guvernul României şi Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecţia şi utilizarea durabilă a apelor de frontieră” (în continuare Acord), încheiat la Budapesta pe 15 septembrie 2003 şi intrat în vigoare la 17 mai 2004.

Domeniul de aplicare al Regulamentului

Art. 2

a). Regulamentul se aplică pentru decontarea costurilor activităţilor de pomparea şi transferul apelor pentru diferite utilităţi prevăzute în art. 9, paragraful 4, alin c. din Acord.

Transferul volumelor de apă

Art. 3

a). Potrivit celor prevăzute la art. 9, paragraful 4, alin. c din Acord, transferul apelor pentru diferite utilităţi (alimentarea cu apă şi evacuarea apelor la sistemele de irigaţii, la pescării şi la unităţile industriale, pentru satisfacerea nevoilor de ape ecologice şi ale nevoilor de apă tehnologică ale activităţilor de înlăturare ale pagubelor ecologice) se va face cu avizul Comisiei hidrotehnice româno-ungare, denumit în continuare Comisie.

Părţile consideră că transferul de apă pentru diferite utilităţi efectuat între Părţi conform Acordului, potrivit prevederilor Directivei Cadru a Apei şi cu respectarea legislaţiei în vigoare a celor două Părţi, nu este activitate comercială, apa din sursă prin definiţie nefiind produs comercial.

Transferul de apă trebuie să se efectueze astfel încât această activitate să nu împiedice evacuarea apelor interne, să nu producă efecte păgubitoare transfrontiere şi în cazul canalelor prevăzute în Regulamentul de apărare împotriva inundaţiilor produse de ape interne, din domeniul de aplicare al Acordului, să nu depăşească parametrii reglementaţi ale evacuării de ape.

b). Pentru utilităţile de apă din zona Mezőhegyes, avizate anterior de Comisie, transferul de apă are loc de pe teritoriul român pentru teritoriul ungar prin canalul Ier de pe teritoriul român şi canalul Szárazér pe teritoriul ungar.

Partea română asigură, prelevarea apei din râul Mureş prin staţia de pompare Muresel, şi dirijează gravitațional debitele prin canalul Mureşel – Legător și prin canalul Ier până la punctul de frontieră Turnu, unde trece pe teritoriul ungar.

Partea ungară prin direcţia teritorială de gospodărirea apelor competentă preia apele canalului Ier în secţiunea de frontieră şi le dirijează prin canalul Szárazér în zona Mezőhegyes.

Decontarea pentru transferul volumului de apă

Art. 4

a). Decontarea pentru transferul volumului de apă are loc pe bază de contract încheiat între Solicitant şi Prestator. Contractul intră în vigoare la data semnării acestuia de către Părţi.

b). Contractul va cuprinde următoarele condiţii pentru transferul de apă:

* modul de solicitare şi modul de îndeplinire a transferului de apă;
* debitul şi volumul de apă solicitat;
* locul şi modalităţile determinării calităţii şi cantităţii apei transferate;
* frecvenţa şi modalităţile verificărilor prevăzute în procedura de transfer a apei;
* modalităţile şi termenele de decontare;
* tarifele aplicate pentru transferul de apă;
* modul de achitare al deconturilor;
* alte condiţii speciale, respectiv procedura de urmat în cazul apariţiei unei probleme litigioase .

c). Părţile implicate în transferul de apă sunt de acord ca unitatea de măsură să fie exprimată în 1000 m3, iar tariful în EUR.

Îmbunătăţirea calităţii livrărilor de apă

Art. 5

a). Părţile se străduiesc pentru îndeplinirea obiectivelor prevăzute în art. 3 al Acordului privind transferul de apă.

b). În vederea realizării celor prevăzute în paragraful a, Părţile contractante, funcţie de posibilităţile de care dispun, se străduiesc sa realizeze dezvoltarea sistemelor proprii.

Modul de comunicare a activităţii de pompare şi transfer de apă

Art. 6

a). Partea care efectuează prestarea de serviciu transmite celeilalte părţi, prin telefax ori prin e-mail, următoarele date caracteristice:

* data (ziua şi ora) începerii şi opririi pompării;
* cotele apelor la mirele hidrometrice amplasate pe canal;
* zilnic, datele debitelor şi ale volumelor de apă pompate şi transferate peste frontieră în ziua precedentă;

b). Partea care beneficiază de prestările de serviciu, confirmă prin fax ori prin e-mail transferul în secţiunea de frontieră (luna, ziua şi ora).

Datele mai susmenţionate vor fi comunicate şi la autorităţile competente de gospodărirea apelor.

Modalităţile măsurătorilor necesare în vederea determinării volumelor de apă

pompate şi transferate şi verificarea acestora

Art. 7

În vederea concordării măsurătorilor de debite, experţii Părţilor vor proceda la concordarea şi la corectarea periodică a cheilor limnimetrice ale aparatelor de măsurare a debitelor, amplasate pe ambele sectoare ale canalelor transfrontieră aferente staţiilor de pompare respective.

Pe durata efectuării pompărilor şi transferurilor de apă, Părţile semnatare ale contractului transmit reciproc, prin fax sau prin e-mail, volumele de apă transferate/recepţionate zilnic. În caz că abaterile dintre datele comunicate reciproc de Părţile semnatare ale contractului nu depăşesc 20%, atunci baza decontării se consideră media aritmetică a datelor comunicate.

În caz că abaterile dintre debitele de apă comunicate reciproc de Părţile semnatare ale contractului depăşesc 20%, în următoarele 24 de ore vor fi executate măsurători comune.

Dacă măsurătorile comune în termen de 24 de ore nu au loc din vina celui care efectuează prestarea de serviciu, la decontare se iau în considerare datele prezentate de cel care beneficiază de pomparea apelor transferate.

Tariful de pomparea şi transferul apelor

Art. 8

Tariful de pomparea şi transferul apelor se stabileşte pe baza principiului „recuperării costurilor” de către Prestator şi se negociază între părţile semnatare ale contractului.

Întocmirea şi transmiterea decontului privind pomparea şi transferul de ape

Art. 9

Decontul este întocmit anual de două ori de către Prestator.

Decontul va cuprinde următoarele:

* denumirea staţiei de pompare;
* perioada de pompare;
* volumul de apă măsurat în secţiunea de frontieră;
* volumul de apă pompat/transferat;
* tariful convenit;
* suma facturată.

Deconturile se întocmesc în şase exemplare, din care trei exemplare se transmit celeilalte Părţi în termen de 30 de zile după terminarea semestrului respectiv.

Achitarea sumelor decontate

Art. 10

În termen de 30 de zile de la primirea decontului, partea obligată la plată va efectua verificarea acestuia şi va comunica celeilalte părţi acceptul sau obiecţiile în legătură cu decontul. Decontul respins în totalitate sau parţial va fi verificat în comun în termen de 30 de zile de la primirea obiecţiilor.

Transferul sumelor datorate urmare prestărilor de servicii confirmate se va efectua în termen de 15 zile de la primirea decontului sau de la verificarea ulterioară comună a acestuia, pe bază de factură.

Anual părţile întocmesc lista centralizatoare a decontărilor realizate în anul anterior şi va informa Comisia la următoarea Sesiune ordinară.

Rezolvarea problemelor litigioase

Art. 11

Problemele litigioase ce se ivesc în cursul aplicării prezentului Regulament vor fi rezolvate la următoarea Sesiune a Comisiei.

Dispoziţii finale

Art. 12

a). Prezentul Regulament poate fi modificat sau completat pe baza hotărârii Comisiei hidrotehnice la cererea oricăruia dintre Împuterniciţi. Intrarea în vigoare a modificărilor sau completărilor se va face pe baza articolelor privind intrarea în vigoare a acestui Regulament.

b). Prezentul Regulament a fost întocmit în câte două exemplare originale, în limba română şi limba maghiară, ambele texte fiind egal autentice.

c). Prezentul Regulament intra în vigoare după aprobarea Protocolului Sesiunii a XXXIV-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, conform sistemului juridic intern.

d). Odată cu intrarea în vigoare a prezentului Regulament, anexa nr. 8 a Protocolului Sesiunii a XXVII-a a Comisiei, intitulat "Regulament privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă " îşi pierde valabilitatea.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **DIN PARTEA ROMÂNĂ** |  | **DIN PARTEA UNGARĂ** |
|  |  |  |
| **Robert**-**Eugen Szép** |  | **Kovács Péter** |

**Anexa nr. 2**

**la Protocolul Sesiunii a XXXIV-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Sovata, în data de 30 martie 2023**

Anexa nr. 1 / 1. sz. melléklet

la Regulamentul pentru urmărirea calităţii apelor pe râurile

care formează sau traversează frontiera româno-ungară/

Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ által

átmetszett folyók vízminőségének követésére

**Lista şi datele de identificare ale instituţiilor care execută prelevările de probe**

**şi analizele de calitate**

**A mintavételeket és elemzéseket végző végrehajtó szervek és elérhetőségük**

1. **Pentru râurile Tur, Someş şi Crasna / Túr, Szamos, Kraszna folyók esetén**
2. **Instituţii competente din România / Romániai intézmények:**

Administraţia Bazinală de Apă Someş – Tisa

400213 Cluj – Napoca, Str. Vânătorului nr. 17

Tel : + 40 – 264 – 433028

Mobil: + 40 – 746 – 046240

Dispecerat:

Tel + Fax: + 40 – 246 – 433021

E-mail: [dispecer@dast.rowater.ro](mailto:dispecer@dast.rowater.ro)

Sistemul de Gospodărire a Apelor Satu Mare

440112 Satu Mare, Str. Mircea cel Bătrân nr. 8/A

Tel: + 40 – 261 – 770177

+40- 745 - 124836

Fax : + 40 – 261 – 768302

E-mail: dispecer.[sgasm@sgasm.dast.rowater.ro](mailto:sgasm@sgasm.dast.rowater.ro)

1. **Instituţii competente din Ungaria / Magyarországi intézmények:**

Hajdú-Bihar Vármegyei Kormányhivatal

4024 Debrecen, Piac u. 54.

Tel: + 36 – 52 – 504 100

Fax: + 36 – 52 – 504 105

E-mail: [hivatal@hajdu.gov.hu](mailto:hivatal@hajdu.gov.hu)

Szabolcs-Szatmár-Bereg Vármegyei Kormányhivatal

400 Nyíregyháza, Hősök tere 5.

Tel: + 36 – 42 – 599 300

Fax: + 36 – 42 – 599 309

E-mail: [hivatal@szabolcs.gov.hu](mailto:felsotiszavideki@zoldhatosag.hu)

1. **Pentru râurile Ier, Barcău, Crişul Repede, Crişul Negru şi Crişul Alb /**

**Ér, Berettyó, Sebes-Körös, Fekete-Körös, Fehér-Körös folyók esetén**

**a. Instituţii competente din România / Romániai intézmények:**

Administraţia Bazinală de Apă Crişuri

410125 Oradea, Str. Ion Bogdan nr. 35

Tel: + 40 – 259 – 443892

Dispecerat

Tel+Fax: + 40 – 259 – 444237

E-mail: [dispecerat@dac.rowater.ro](mailto:dispecerat@oradea.rowater.ro)

1. **Instituţii competente din Ungaria / Magyarországi intézmények:**

Hajdú-Bihar Vármegyei Kormányhivatal

4024 Debrecen, Piac u. 54.

Tel: + 36 – 52 – 504 100

Fax: + 36 – 52 – 504 105

E-mail: [hivatal@hajdu.gov.hu](mailto:hivatal@hajdu.gov.hu)

1. **Pentru râul Mureş / Maros folyó esetén**
2. **Instituţii competente din România / Romániai intézmények:**

Administraţia Bazinală de Apă Mureş

540057 Tg. Mureş, Str. Köteles Sámuel nr. 33

Telefon: +40 - 265 - 265 420

Fax: +40- 265 - 265 059

Dispecerat:

Telefon: +40 - 265 - 261 303

Fax: +40- 265- 267 955

E-mail: [dispecer@dam.rowater.ro](mailto:dispecer@dam.rowater.ro)

Sistemul de Gospodărire a Apelor Arad

310414 Arad, Str. Liviu Rebreanu nr. 101

Tel: + 40 – 257 – 280362

Fax: + 40 – 257 – 280812

E-mail: [dispecer@sgaar.dam.rowater.ro](mailto:dispecer@sgaar.dam.rowater.ro)

1. **Instituţii competente din Ungaria / Magyarországi intézmények:**

Csongrád – Csanád Vármegyei Kormányhivatal

6722 Szeged, Rákóczi tér 1.

Tel: + 36 – 62 – 562 663

Fax: + 36 – 62 – 562 601

E-mail: [[vezeto@csongrad.gov.hu](mailto:vezeto@csmkh.hu)](mailto:alsotiszavideki@zoldhatosag.hu)

**Anexa nr. 3**

**la Protocolul Sesiunii a XXXIV-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Sovata, în data de 30 martie 2023**

Anexa nr. 2

la Regulamentul privind procedura de urmat în vederea prevenirii, combaterii,

limitării şi controlului efectelor dăunătoare ale poluărilor accidentale periculoase

pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară

**Lista instituţiilor abilitate pentru efectuarea schimburilor de informaţii**

1. **pentru râurile Tur, Someş şi Crasna**
2. **Instituţii competente din România:**

**Administraţia Bazinală de Apă Someş – Tisa**

400213 Cluj – Napoca, Str. Vânătorului nr. 17

Tel : + 40 – 264 – 433028

+ 40 – 746 – 046240

Dispecerat:

Tel + Fax: + 40 – 246 – 433021

E-mail: [dispecerat@dast.rowater.ro](mailto:dispecerat@dast.rowater.ro)

1. **Instituţii competente din Ungaria:**

**Felső-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság (FETIVIZIG)**

H-4400 Nyiregyhaza, Széchenyi u. 19., Pf.14.

Tel: + 36 – 42 – 502200

Fax: + 36 – 42 – 502202

Dispecerat: + 36 - 42 – 502 203

E-mail: [vizrajz@fetikovizig.hu](mailto:vizrajz@fetikovizig.hu); [titkarsag@fetivizig.hu](mailto:titkarsag@fetivizig.hu)

**Szabolcs-Szatmár-Bereg Vármegyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság**

H-4400 Nyíregyháza, Erdő sor 5.

Tel.: +36/42/594-609

Fax.: +36/42/404-425

E-mail: [szabolcs.ugyelet@katved.gov.hu](mailto:szabolcs.ugyelet@katved.gov.hu), [szabolcs.titkarsag@katved.gov.hu](mailto:szabolcs.titkarsag@katved.gov.hu)

**Hajdú-Bihar Vármegyei Kormányhivatal**

4024 Debrecen, Piac u. 54.

Tel: + 36 – 52 – 504 100

Fax: + 36 – 52 – 504 105

E-mail: hivatal@hajdu.gov.hu

**Szabolcs-Szatmár-Bereg Vármegyei Kormányhivatal**

400 Nyíregyháza, Hősök tere 5.

Tel: + 36 – 42 – 599 300

Fax: + 36 – 42 – 599 309

E-mail: hivatal@szabolcs.gov.hu

1. **pentru râurile Ier şi Barcău**
2. **Instituţii competente din România:**

**Administraţia Bazinală de Apă Crişuri**

410125 Oradea, Str. Ion Bogdan nr. 35

Tel: + 40 – 259 – 443892

Dispecerat:

Tel+Fax: + 40 – 259 – 444237

E-mail: [dispecerat@dac.rowater.ro](mailto:dispecerat@oradea.rowater.ro)

1. **Instituţii competente din Ungaria:**

**Tiszántúli Vízügyi Igazgatóság (TIVIZIG)**

H-4025 Debrecen, Hatvan u. 8-10., Pf. 57.

Tel: + 36 – 52 – 410 677

Fax: + 36 – 52 – 316 662

Dispecerat + 36 -52 - 410 677

E-mail: [vizrajz@tivizig.hu](mailto:vizrajz@tivizig.hu), titkarsag@tivizig.hu

**Hajdú-Bihar Vármegyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság**

H-4027 Debrecen, Böszörményi u. 46-56.

Tel.: +36/52/521-942

Fax.: +36/52/521-923

E-mail: [hajdu.ugyelet@katved.gov.hu](mailto:hajdu.ugyelet@katved.gov.hu), [hajdu.titkarsag@katved.gov.hu](mailto:hajdu.titkarsag@katved.gov.hu)

**Hajdú-Bihar Vármegyei Kormányhivatal**

4024 Debrecen, Piac u. 54.

Tel: + 36 – 52 – 504 100

Fax: + 36 – 52 – 504 105

E-mail: [hivatal@hajdu.gov.hu](mailto:hivatal@hajdu.gov.hu)

1. **pentru râurile Crişul Repede, Crişul Negru şi Crişul Alb**
2. **Instituţii competente din România:**

**Administraţia Bazinală de Apă Crişuri**

410125 Oradea, Str. Ion Bogdan nr. 35

Tel: + 40 – 259 – 443892

Dispecerat:

Tel+Fax: + 40 – 259 – 444237

E-mail: [dispecerat@dac.rowater.ro](mailto:dispecerat@oradea.rowater.ro)

1. **Instituţii competente din Ungaria:**

**Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság (KÖVIZIG)**

H-5700 Gyula, Városház u. 26., Pf. 19.

Tel: + 36 – 66 – 526400

Fax: + 36 – 66 – 526407

Dispecerat +36 – 30 – 937 7057

E-mail: [vizrajz@kovizig.hu](mailto:vizrajz@kovizig.hu), titkarsag@kövizig.hu

**Tiszantuli Vízügyi Igazgatóság (TIVIZIG) , numai pentru Crişul Repede**

H-4025 Debrecen, Hatvan u. 8-10., Pf. 57.

Tel: + 36 – 52 – 410 677

Fax: + 36 – 52 – 316 662

Dispecerat + 36 -52 - 410 677

E-mail: [vizrajz@tivizig.hu](mailto:vizrajz@tivizig.hu), titkarsag@tivizig.hu

**Békés Vármegyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság**

H-5600 Békéscsaba, Kazinczy u. 9.

Tel.: +36/66/549-480

Fax.: +36/66/441-628

E-mail: [bekes.ugyelet@katved.gov.hu](mailto:bekes.ugyelet@katved.gov.hu), [bekes.titkarsag@katved.gov.hu](mailto:bekes.titkarsag@katved.gov.hu)

**Hajdú-Bihar Vármegyei Kormányhivatal**

4024 Debrecen, Piac u. 54.

Tel: + 36 – 52 – 504 100

Fax: + 36 – 52 – 504 105

E-mail: hivatal@hajdu.gov.hu

1. **pentru râul Mureş**
2. **Instituţii competente din România:**

**Administraţia Bazinală de Apă Mureş**

540057 Tg. Mureş, Str. Koteles Samuel nr. 33

Telefon: +40 - 265 - 265 420

Fax: +40- 265 - 265 059

Dispecerat:

Telefon: +40 -265-261303

Fax: +40- 265-267 955

E-mail: [dispecer@dam.rowater.ro](mailto:dispecer@dam.rowater.ro)

1. **Instituţii competente din Ungaria:**

**Alsó-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság (ATIVIZIG)**

6720 Szeged, Stefánia 4., Pf. 390.

Telefon: +36-62-599599

Telefax: +36-62-420774

Dispecerat: +36-30-4158100

E-mail: [titkarsag@ativizig.hu](mailto:titkarsag@ativizig.hu), titkarsag@ativizig.hu

**Csongrád-Csanád Vármegyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság**

H-6721 Szeged, Berlini krt. 16-18.

Tel.: +36/62/621-290

Fax.: +36/62/621-299

E-mail: [csongrad.ugyelet@katved.gov.hu](mailto:csongrad.ugyelet@katved.gov.hu), [csongrad.titkarsag@katved.gov.hu](mailto:csongrad.titkarsag@katved.gov.hu)

**Csongrád-Csanád Vármegyei Kormányhivatal**

6722 Szeged, Rákóczi tér 1.

Tel: + 36 – 62 – 562 663

Fax: + 36 – 62 – 562 601

E-mail: [vezeto@csongrad.gov.hu](mailto:%20%09vezeto@csongrad.gov.hu)

**Anexa nr. 4**

**la Protocolul Sesiunii a XXXIV-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Sovata, în data de 30 martie 2023**

Anexa nr. 2

la Regulamentul privind regimul de exploatare

al barajului Bekes la nivelul ridicat +510 cm de pe teritoriul ungar corelat cu funcţionarea staţiei de pompare Ant de pe teritoriul român

Datele tehnice ale stației de pompare- evacuare Ant

***S.P. Ant***

- Amplasat CPE 2 Km (0+000)

- Crişul Negru Km ( 4+750)

***Caracteristici***

- nr. pompe - 8 buc.

- tip pompă - FLYGT 7121/905 cod 595 N4

- debit pompă - 3,97 mc/s

- debit total - 31,76 mc/s

- înălţime max. pompare- 10 mca

- tip motor - FLYGT M 66-56-19 AA/38

- putere - 365 KW

- tensiune - 380 V

- turaţia - 590 rot/minut

- nivel pornire - 520 cm

- nivel min. oprire - 500 cm

- infrastructură - cuve umede din beton armat adâncime 7,7 m

- suprastructură - schelet – beton armat

- bazin refulare - cota fund – 82,3 – N.M.B.

- dalat

- bazin aspirație - cotă fund – 82,3 N.M.B.

- conductă refulare - 50 % fibră de sticlă Φ 1200

- 50 % beton armat

- legătură telefonică - telefon

**Anexa nr. 5**

**la Protocolul Sesiunii a XXXIV-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Sovata, în data de 30 martie 2023**

Anexa nr. 4

la Regulamentul privind regimul de exploatare al barajului Bekes

la nivelul ridicat +510 cm de pe teritoriul ungar corelat cu funcţionarea

staţiei de pompare Ant de pe teritoriul român

**Organele teritoriale competente ale părţilor**

**Din partea română:**

**Administraţia Bazinală de Apă Crişuri**

410125 Oradea, Str. Ion Bogdan nr. 35

Tel: + 40 – 259 – 443892

Dispecerat

Tel+Fax: + 40 – 259 – 444237

E-mail: [dispecerat@dac.rowater.ro](mailto:dispecerat@oradea.rowater.ro)

**Filiala Teritorială de Îmbun****ătățiri Funciare Bihor**

Nojorid, nr.141/D, jud. Bihor, Cod poştal: 417345

Telefon 004-0259-417509

Fax 004-0259-416061

E-mail [bihor@anif.ro](mailto:bihor@anif.ro)

**Din partea ungară:**

**KÖRÖS-VIDÉKI VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG (KÖVIZIG) (DIRECŢIA APELOR CRIŞURI),**

H-5700 Gyula, Városház u. 26., Pf. 19.

Telefon: 36-66-526-400

Telefax: 36-66-526-407

E-mail: [kovizig@kovizig.hu](mailto:kovizig@kovizig.hu)

**Anexa nr. 6**

**la Protocolul Sesiunii a XXXIV-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Sovata, în data de 30 martie 2023**

Anexa nr. 2

la Regulamentul privind efectuarea de observaţii hidrometrice

sistematice şi determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră

**Organele hidrotehnice teritoriale competente ale părţilor**

**Din partea română:**

**Administraţia Bazinală de Apă Someş – Tisa**

400213 Cluj – Napoca, Str. Vânătorului nr. 17

Tel : + 40 – 264 – 433028

+ 40 – 746 – 046240

Dispecerat:

Tel + Fax: + 40 – 264 – 433021

E-mail: [dispecerat@dast.rowater.ro](mailto:dispecerat@dast.rowater.ro)

**Administraţia Bazinală de Apă Crişuri**

410125 Oradea, Str. Ion Bogdan nr. 35

Tel: + 40 – 259 – 443892

Dispecerat:

Tel +Fax: + 40 – 259 – 444237

E-mail: [dispecerat@dac.rowater.ro](mailto:dispecerat@oradea.rowater.ro)

**Administraţia Bazinală de Apă Mureş**

540057 Tg. Mureş, Str. Koteles Samuel nr. 33

Tel: + 40 – 265 – 265420

Fax: + 40 – 265 – 265059

Dispecerat:

Tel: + 40 – 265 – 261303

Fax: + 40 – 265 – 267955

E-mail:

[dispecer@dam.rowater.ro](mailto: dispecer@dam.rowater.ro)

**Din partea ungară:**

**FELSŐ-TISZA-VIDÉKI VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG (FETIVIZIG)**

**(DIRECŢIA APELOR TISA SUPERIOARĂ)**

H-4400 Nyíregyháza, Széchenyi u. 19., Pf. 14.

Telefon: 36-42-502 200

Telefax: 36-42-502 202

E-mail: [vizrajz@fetivizig.hu](mailto:vizrajz@fetivizig.hu)

**TISZÁNTÚLI VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG (TIVIZIG)**

**(DIRECŢIA APELOR DE DINCOLO DE TISA)**

**H-4025 Debrecen, Hatvan u. 8-10., Pf. 57.**

**Telefon: 36-52-410 677**

**Telefax: 36-52-316 662**

**E-mail:** [vizrajz@tivizig.hu](mailto:vizrajz@tivizig.hu)

**KÖRÖS-VIDÉKI VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG (KÖVIZIG)**

**(DIRECŢIA APELOR CRIŞURI)**

**H-5700 Gyula, Városház u. 26., Pf. 19.**

**Telefon: 36-66-526-400**

**Telefax: 36-66-526-407**

**E-mail:** [vizrajz@kovizig.hu](mailto:vizrajz@kovizig.hu)

**ALSÓ-TISZA-VIDÉKI VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG (ATIVIZIG)**

**(DIRECŢIA APELOR TISA INFERIOARĂ)**

**H-6720 Szeged, Stefánia 4., Pf. 390.**

**Telefon: 36-62-599-599**

**Telefax: 36-62-599 555**

**E-mail:** [vizrajz@ativizig.hu](mailto:vizrajz@atikovizig.hu)